

西藏历史汉文文献丛刊

西藏奏疏

附《西藏碑文》

中国藏学出版社

“十五”国家出版规划重点图书

本书出版得到国家古籍整理出版专项经费资助

西藏历史汉文文献丛刊

西 藏 奏 疏

附 《西藏碑文》

(清) 孟 保 撰 黄维忠 季垣垣 点校



中国藏学出版社

责任编辑：辛 轺

点 校：黄维忠 季垣垣

封面设计：李建雄

技术编辑：姜 宏

图书在版编目 (CIP) 数据

西藏奏疏 附西藏碑文/ (清) 孟保撰. 黄维忠、季垣垣点校.

- 北京: 中国藏学出版社, 2006

(西藏历史汉文文献丛刊)

ISBN 7 - 80057 - 703 - 1

I. 西... II. ①孟... ②黄... ③季... III. ①奏议 - 汇编 - 中国
- 清代 ②西藏 - 地方史 - 史料 - 清代 IV. K249.065②K297.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 122467 号

西藏奏疏 附西藏碑文

出版 中国藏学出版社

发行 中国藏学出版社

印刷 北京牛山世兴印刷厂

开本 880 × 1230 1/32

印张 7.75

字数 160 千字

印数 2000 册

印次 2006 年 12 月第 1 版第 1 次

书号 ISBN 7 - 80057 - 703 - 1/K · 126

定价: 13.90 元

西藏历史汉文文献丛刊

钦定巴勒布纪略

钦定廓尔喀纪略

西藏奏疏

西藏纪游

钦定大清会典事例 理藩院

乾隆朝内府抄本《理藩院则例》

钦定理藩部则例

有泰日记



ISBN 7-80057-703-1



9 787800 577031 >

ISBN 7-80057-703-1/K · 126 定价：13.90 元

《西藏历史汉文文献丛刊》编辑委员会

主 编 拉巴平措

顾 问 朱晓明 邓锐龄

副主编 马丽华 季垣垣（执行）

编委会成员（按姓氏笔划）

王维强	冯 良	毕 华	李建雄
陈庆英	陈燮章	赵云田	格 勒
索文清	索朗多吉	黄维忠	廉湘民

总 序

拉巴平措

涉及西藏历史的汉文古籍文献史料的大规模搜集和系统的整理，开始于上个世纪的八十年代初期。那时，我国现代藏学在新的历史条件下才刚刚起步，所面临的首要问题是藏学研究基础史料的建设。文献资料是学术研究得以进行和深入的基础，但当时这个基础还很薄弱，远远不能适应科研工作的迫切需要。虽然有关西藏的藏汉文书籍、史料非常丰富，但一直未能得以系统的整理和出版。尤其经过十年动乱后，藏、汉文史料皆遭劫难，难以数计的汉文藏事档案和不少珍贵稿本正在不断散失，情况不容乐观；幸存的一些古籍由于久未重版，业已老化，无法提供使用；有些著作仅有手抄本或稿本存世，濒于失传；有关藏事的文献、档案更是散见于全国各地的图书档案部门，查找相当不便。因此，无论从藏学发展和西藏工作的迫切考虑，抑或从抢救文化遗产着想，都需要我们自己动手搜集整理。为此，西藏社会科学院、中国藏学研究中心都从筹建伊始，就着手进行西藏学汉文文献古籍的抢救、挖掘工作，多年来，

依靠内地在资料、人才、工艺等方面的优势，广泛收集各类藏事文献。为尽快提供使用，在查找、搜集及确定善本、孤本、抄本的基础上，根据不同情况采取了摘编、辑录、影印、重版、精楷手抄、缩微影印等方法，整理出版了《西藏学汉文文献丛书》、《西藏学汉文文献汇刻》、《西藏学文献丛书别辑》三套有关藏事的文献古籍丛书，计 178 种 446 册，分别以线装、精装和平装印行，总字数五千余万字。如此大规模地整理藏学汉文古籍文献，诚为前所未有，受到了国内外学者的欢迎和好评。

这些汉文文献古籍的问世，在维护祖国统一和反对民族分裂斗争中发挥了积极的作用和广泛的影响，它们以无可辩驳的历史真实记载证明了藏族是中华民族大家庭中的一员，西藏是中国不可分割的一部分。这些文献古籍丛书的出版，还适应了刚刚开始进行研究工作的藏学界的急需，成为当时许多研究人员的案头必备，不仅为中国藏学的发展出了力，也保存了某些汉文古籍的本来面目和版本特色，使西藏学汉文文献的某些善本、孤本和手稿早日得以流传。但这开始于八十年代初期的搜集整理工作毕竟带有抢救性质，加上经费有限等各种因素，已出版的各种文本难免有草创痕迹，尚有不少不尽如人意处，如丛书出版以线装本和影印本为主，书价较高，私人购置不易；古籍的文字虽概括、简练，但与现代用语是有距离的，且全部是繁体字，绝大部分又没有句读，这对从事藏事工作者中占多数的中青年成员来说，使用起来不无障碍；有些稿本、抄本为保持原貌，

并未进行校勘和应有的注释；重抄、重版书及大部头史书中的藏事摘编和辑录，因抢时间和急就章式的编辑，漏编、差误与疏忽也在所难免；即使是精装本和平装本，也由于受当时各种条件的限制，印刷、装帧等都很粗糙简单，版式也不规范。总之，不足与遗憾之处是显而易见的。

历史在前进，社会在进步，二十多年后的今天，藏学研究已经迎来了光辉灿烂的春天，藏学研究队伍日益壮大，藏学研究的成果绚丽多彩，其中在藏学基础史料的建设方面取得的成就尤为明显，各地区、各部门陆续成编的藏汉文文献史料专辑和汇编正在为研究工作提供更多的便利。在藏学研究日益出现新局面的现在，汉文史料中的古籍整理也应该上一个新的台阶。有鉴于此，我们组织了专门的班子，将曾经编辑影印过的汉文古籍文献择其精要加以整理，重排、重校，增加注释，统一体例规范，编辑出版全标点校注本《西藏历史汉文文献丛刊》，将其作为藏研中心的重点课题，并列入“十一五国家重点图书出版规划”。

有关西藏的文献史料数量浩繁，内容庞杂，涉及的领域广泛，根据现有的力量和条件，按照西藏三个文明建设的需要和学术科研的要求，我们把重点放在维护祖国统一、加强民族团结，促进中国藏学事业发展的基础史料的整理。《西藏历史汉文文献丛刊》主要辑集以下几方面的内容：一是典章类，如清代官修重要法典《钦定理藩部则例》，它是清代的民族法，从法律上规定了各民族的地位，中央和地方的关系，反映了清朝办

理民族事务的基本情况和经验，是祖国统一的重要史证之一，是从典章制度方面记述祖国统一的重要文献。二是军机方略类。方略是史料中极为详备、极具价值的一种，因其篇幅巨大、资料丰富，历来倍受史学家的重视。如《钦定巴勒布纪略》、《钦定廓尔喀纪略》、《平定两金川方略》等都是有关藏事的重要史籍，且都是官修史料，虽然有其局限性及修撰时人为的弊端，但因是当时发生事件始末最完整的记录，对时间、地点、人名以及各方政治往来、军事冲突等都有确切详尽的记载，庶可弥补藏文史料某些缺憾，并可与现在大量问世的各種藏文典籍相比较、考证、参订，还原真实的历史。三是入藏官员的奏稿、文牍、日记等，如《抚远大将军允禔奏稿》、《西藏奏疏》、《有泰日记》等。它们的作者是当时事件的直接见证人，所记载的一切都是宝贵的第一手材料，因其真实可靠，一向被研究人员视为不可或缺的参考。这些颇具个人色彩的撰文，视角和选材自有特色，可与正史两相参照，取长补短，对了解历史真相大有帮助。四是古籍文献的专题汇编、摘编、辑录及重要的西藏方志书籍重加整理或再版，为藏学研究人员和藏事工作者提供了尽可能全面的参考资料。这部丛刊所收录的古籍文献，展现的不仅仅是单个的历史事件，而且是当时社会方方面面的缩影。这些文献史料往往一文多事，除记录历史事件外，还涉及旧西藏的政治人文、疆域地理、宗教民俗、地丁钱粮、徭役差赋等多方面的内容，既可供多学科研究使用，也可为现代西藏政治、经济、社会生活等提供历史的镜鉴。

《西藏历史汉文文献丛刊》为简体字标点校注本，必将使读者面更为广泛，阅读和使用起来也会更加方便。二十多年前，我在西藏社会科学院任职时即已参与了这项工作的起步，看到它将以现代科技包装过的崭新面目重新问世，深感欣慰，并由此深切怀念为这项工作呕心沥血、将自己的后半生奉献给这项事业的陈家珽先生。这套丛书从搜集、整理到出版的过程，记录和折射出了二十多年前我国藏学研究起步时的紧迫与艰辛，反映了藏学基础史料建设正在一步步走向成熟。我们将一如既往地搜集整理汉文文献古籍工作进行下去，为藏学研究事业铺路筑基，开拓中国藏学更加繁荣的未来。

《西藏历史汉文文献丛刊》即将付梓，兹略述缘起，是为序。

2005 年元月

前 言

《西藏奏疏》是一部稀见的有关西藏的奏稿，虽有道光刊本，但流传甚少，此书又系驻藏大臣孟保自行刊刻面世，则更显珍贵。孟保，汉军镶黄旗人，吴丰培先生曾在1985年的影印本中根据《清宣宗实录》辑其经历，谨转录如下：

清道光十八年十月以正红旗蒙古副都统为驻藏帮办大臣。十九年十月升为驻藏大臣。二十二年十一月奉诏回京，以海朴继任，二十三年三月又命为驻藏大臣，十月召回，以琦善继任。二十四年八月，因前曾任听诺门汗请给外番印照住牧，革去副都统，赏给三等侍卫，在大门上行走，九月又以前滥行借支火药，革职，十一月又以前自行提用缎匹、银牌，被参查办，解赴四川审讯，发往新疆，充当苦差，二十八年扣满三年，乃自阿克苏释回。咸丰元年赏三等侍卫为巴里坤领队大臣，七年由通政使司通政使迁理藩院右侍郎，十月调刑部右侍郎，九年解任。

孟保虽曾两次被任命为驻藏大臣，其间间隔四个月，但其实并未离藏，因此他的奏疏起自道光十九年四

月至二十四年五月，先后相连，达六年之久。

奏疏内容共分十卷，主要涉及西藏外交和西藏内部事务管理两大方面。有关西藏外交方面的事务为三卷，其中最重要的奏疏，为道光二十年（1841年）拉达克森巴大头人倭色尔侵犯藏境的奏文。当时，倭色尔率部夺据达坝噶尔及杂仁等处营寨，驻藏大臣孟保派兵往剿。全藏军民同仇敌忾，英勇奋战，在武器、装备远低劣于敌人的情况下，于二十二年（1842）攻克几汤，将倭色尔击毙，收复失地一千七百余里，招降拉达克部落取得胜利，安定了西南边疆。如此重要且战绩辉煌的抗击外来入侵之战，历史上却鲜有记载。《西藏奏疏》卷一“剿办森巴生番”一节收入了驻藏大臣孟保为森巴人入侵一事给朝廷的奏稿和道光皇帝对此事的多次谕令，是唯一载有森巴战争实况的汉文史料，弥足珍贵。

有关西藏内部事务管理的内容为七卷，包括签掣十一世达赖喇嘛、驻藏官员的管理、西藏地方官员的任免等。其中签掣达赖喇嘛一卷，对挑选四名灵童及其被选中的原因和经过叙述尤为详尽。《钦定藏内善后章程》（二十九条）颁布后，除九世、十三世、十四世达赖喇嘛因奏报“确实灵异”而免于签掣外，十世、十一世、十二世达赖喇嘛都是经过金瓶掣签后选定的灵童，但汉文史料中唯《西藏奏疏》记录了挑选、签掣十一世达赖的全过程，颇具史料价值，应视为信史，亦可匡正其他史书中参加掣签的灵童为三名的谬误。本卷中还包括达赖喇嘛的签掣、披剃、定名、坐床等呈报手续、清廷的批准谕令，以及达赖喇嘛坐床时请求朝廷准许钐用前

辈达赖喇嘛所用的金印，依例赏用黄轿、黄把手、黄鞍座，支搭黄布城等所有程序。甚至哲布尊丹巴呼图克图灵童的金瓶掣签等，书中也有详细的记载。这些无疑都是清中央政府拥有对藏传佛教宗教领袖的选任、确定权的最好证明。卷六“审办案件”一节中，有诸多当时所发生案件原委、审理、案结的记述，包括查禁吸食、贩卖鸦片烟案等，从中可知当时鸦片烟的毒害已从中国内地蔓延到西陲边隅，亦可了解到在西藏执行《严禁鸦片烟章程》，严惩贩卖、吸食鸦片烟的犯罪行为，以及依据《大清律》惩办职官犯罪、杀人凶犯的详细情况。如此具体的描述在其他有关西藏的汉文史料中也是鲜见的，这些案件的审办是对清廷在西藏行使司法终审权的最好诠释。

至于《西藏奏疏》所附《西藏碑文》之内容及其特点拟在《西藏碑文》前言中一叙，此不赘述。

《西藏奏疏》之道光刊本流传甚少，《四库全书》未收辑刊中也仅见四卷、首一卷附《西藏碑文》一卷本。1985年西藏社会科学院西藏学汉文文献编辑室经多方查找，始获全书十卷本（附《西藏碑文》一卷），将其编入《西藏学汉文文献汇刻》丛书，由全国图书馆文献缩微复制中心影印出版。《西藏奏疏》所附《西藏碑文》亦曾收录于中国藏学出版社于1999年所刊《西藏地方志资料集成》第一集中，也系据木刻本影印而成。今据木刻影印本标点，并加勘误、注释，正式整理出版。

为保持原貌，对书中的错讹之处，用符号予以纠正

和恢复。错字、别字、衍字、倒字外附圆括号（）予以删除，凡删除的字略小于正文字号；校正的字和脱字附于六角括号〔〕内；明显有疑义处后附方括号〔？〕存疑，并在注释中说明。书中文字为简体字，部分异体字如拏、旂等，予以保留，人名则大多保留原繁体字样。注释均为页下注。前后奏疏因时间和奏报人各异，部分人名、地名译写略有差异，如“卓尼尔”“卓呢尔”，“呼毕勒罕”“呼毕勒汉”“忽必尔罕”，多保持原样，未作改动；个别名称因频繁出现，则依较多写法予以归并。同一奏疏中同一人名、地名若有异写，则同样以较多写法进行校正。

另外需要指出的是，书中出现“夷性犬羊”、“梟獍”（梟系鸟名，獍系兽名）等文字，显系对少数民族的蔑称。为保持古籍原貌，仍予保留。

限于整理者水平，点校、注释工作中的疏漏、谬误及不妥之处，敬请方家指正。

黄维忠

2006 年

目 录

总 序	拉巴平措 (1)
前 言	(1)
卷一 剿办森巴生番	(1)
卷二 签掣达赖喇嘛	(47)
卷三 檄谕廓尔喀国王	(77)
卷四 查办乍丫夷务	(110)
卷五 操演官兵	(117)
卷六 审办案件	(128)
卷七 年班进贡	(145)
卷八 哲孟雄部长来藏瞻礼	(156)
卷九 满汉官缺	(158)
卷十 僧俗番缺	(175)
附西藏碑文	
前 言	(182)
圣祖仁皇帝御制平定西藏碑文	(185)
御制十全记	(187)
御制普陀宗乘之庙瞻礼纪事碑	(189)

前藏大招山外石壁上征廓尔喀纪功碑	(193)
教场演武厅碑文	(201)
磨盘山新建关帝庙碑	(203)
前藏迤东双忠祠碑记	(205)
西藏大招前唐德宗舅甥联盟碑	(208)
前藏布达拉山东崖上第一碑文	(210)
前藏布达拉山东崖上第二碑文	(212)
前藏布达拉山东崖下第一碑文	(215)
前藏布达拉山东崖上第二碑文 (修订)	(217)
前藏布达拉山东崖下第一碑文 (修订)	(222)
平定金川御制诗	(224)
附大学士孙士毅自西藏军营转回至泸定桥头	
道水公馆题瀑布诗	(232)
四川总督惠龄新自军营至此，题瀑布诗	(232)
驻藏大臣和宁至此，和原韵诗	(232)
紫柏山留侯庙赵文肃公贞吉归山诗	(233)
四川苏臬台廷玉和原韵诗	(233)

西藏奏疏卷一

剿办森巴生番

道光二十一年七月十七日

奏为拉达克部落头人勾结森巴生番抢估^①唐古特地方，派委番官带兵前往防堵缘由，恭摺奏闻，仰祈圣鉴事

窃查，唐古特西北边界外，有拉达克部落与西藏所属之堆噶尔本地方相连。本年四月间，据堆噶尔本营官禀报：“今探得拉达克头人勾结森巴部落生番，共有马、步队四百余人，以朝雪山为名，欲来唐古特境内。惟其人数过多，恐生事端，由噶勒丹锡呀图萨玛第巴克什转咨，请派番官前往查办”等情前来。臣等随派前藏戴琿比喜驰赴堆噶尔本地方，作速设法防范查办去后。嗣于六月二十九日，据该戴琿禀称：“查堆噶尔本等处，地方辽阔，仅设营官五处，向无扼要隘口。于该戴琿未到堆噶尔本之前，有拉达克夷人并森巴生番三千余人，不旬日间已将唐古

① 估：同占，据有之意。